

С.Сейфуллин атындағы Қазақ агротехникалық университетінің Ғылым жаршысы (пәнаралық) = Вестник науки Казахского агротехнического университета им. С.Сейфуллина (междисциплинарный). - 2018. - №4 (99). - С.115-123

ПРИМЕНЕНИЕ КОМПЬЮТЕРНОГО ТЕСТИРОВАНИЯ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Батешов Е.А., к.п.н.

Казахский агротехнический университет им. С.Сейфуллина,

Аннотация

В статье показано, как можно применить методику контрольно-обучающего тестирования при изучении иностранного языка. Акцент делается на изучение именно слов и их перевода. Вначале запоминаются наиболее часто употребляемые слова, далее – менее используемые. Суть методики заключается в том, что в случае неверного ответа – дается шанс ответить второй раз. При повторной ошибке показывается правильный вариант ответа - перевод слова. И данное же слово снова спрашивается в конце тестирования. Итоговая оценка за тестирование формируется в зависимости от того, сколько допустил ошибок контролируемый. Компьютерная тест программа не заканчивается до тех пор пока обучающийся правильно не ответит на все вопросы выбранные из базы тестовых заданий. Таким образом, при компьютерном тестировании человек постепенно выучивает всю базу иностранных слов.

***Ключевые слова:** контроль, тестирование, компьютерные технологии, педагогические измерения, оценка, иностранный язык, английский язык, тест программа, мотивация к обучению.*

Введение

В настоящее время в учебный процесс активно внедряются новые формы и методики обучения, разрабатываются и применяются различные методы активации учебных занятий, современные технологии обучения и оценки знаний студентов. В ряду применяющихся методических приемов находятся проблемные лекции, деловые игры, решение производственных задач и другие.

Сегодня в учебный процесс широко внедрена модульная технология обучения студентов. Причем она постоянно подвергается доработкам, изменениям, усовершенствованиям. Кроме известных сложностей модульная технология, базирующаяся на систематических контрольно-тестовых мероприятиях, предполагает наличие и активное использование компьютерной техники. Это в свою очередь требует

от преподавателя и обслуживающего персонала знания компьютера, умения управлять им, оформить тестовые материалы и выполнять все необходимые действия с ними. Очень важно при этом располагать универсальной компьютерной программой для тестирования [1].

Вопросы тестового контроля, в том числе с применением компьютерных технологий контроля, исследовали следующие ученые В.С.Аванесов, Б.В.Володин, В.И.Короза, А.Н.Майров, Г.С.,

Материалы и методика исследований

Цель компьютерного тестирования – выявить уровень подготовленности студента к изучению дисциплины, насколько ориентирован в учебном материале и может применять полученные знания в решении практических задач [22].

Оценка выполнения теста производится путем сравнения ответа студента с эталоном: если его ответ совпадает с эталоном, тест засчитывается; если же ответ не совпадает с эталоном, он не засчитывается. Наличие эталона

Г.А.Абдыгаликова, Г.К.Мустафина и др. [2, 3, 4].

Среди зарубежных ученых, в разные годы занимающихся проблемами педагогического измерения и тестирования можно назвать таких как – A.Anastasi, K.Bereiter, A.Birnbaum, W.Brown, L.J.Cronbach, R.L.Ebel, H.Gulliksen, R.Hambltone, G.F.Kuder, F.M.Lord, J.Nunnally, G.Rasch, M.W.Richardson, G.Sax, C.Spearman, E.L.Thorndike, R.L.Thorndike и др. [5-21].

обеспечивает объективность выставляемой оценки [23].

При проведении контроля учебной деятельности реализуются дидактические функции (диагностическая, обучающая, организующая) и принципы контроля знаний и умений (связи с обучением, образованием и воспитанием; объективности, справедливости и гласности, научности и эффективности, систематичности и всесторонности, сознательности, активности, наглядности) [24].

Основные результаты исследований НИР

В настоящей статье мы предлагаем рассмотреть методику изучения иностранного языка с использованием разработанной нами компьютерной тест-программы АРМ Тестирование.

Скачать компьютерную тест программу можно бесплатно с сайта электронного журнала «Вопросы Интернет образования»: http://vio.uchim.info/Vio_138/cd_site/articles/art_3_2.htm

В предлагаемой методике акцент делается не на изучение пунктуации иностранного языка. Главное в методике – это изучение перевода иностранных слов и понимание их сути.

В качестве изучаемого иностранного языка мы выбрали английский язык.

Приоритет последовательности запоминания перевода иностранных слов в предлагаемой методике представлен

не в алфавитном порядке, а по частоте их применения в повседневной жизни. То есть за основу были взяты наиболее распространенные слова со ста книг художественной литературы о переместить на диск C:// (Рисунок 1).

(Источник: <http://www.alleng.ru/mybook/6top2500/TOP2500.htm>).

После скачивания программы папку «АРМ Тестирование» необходимо

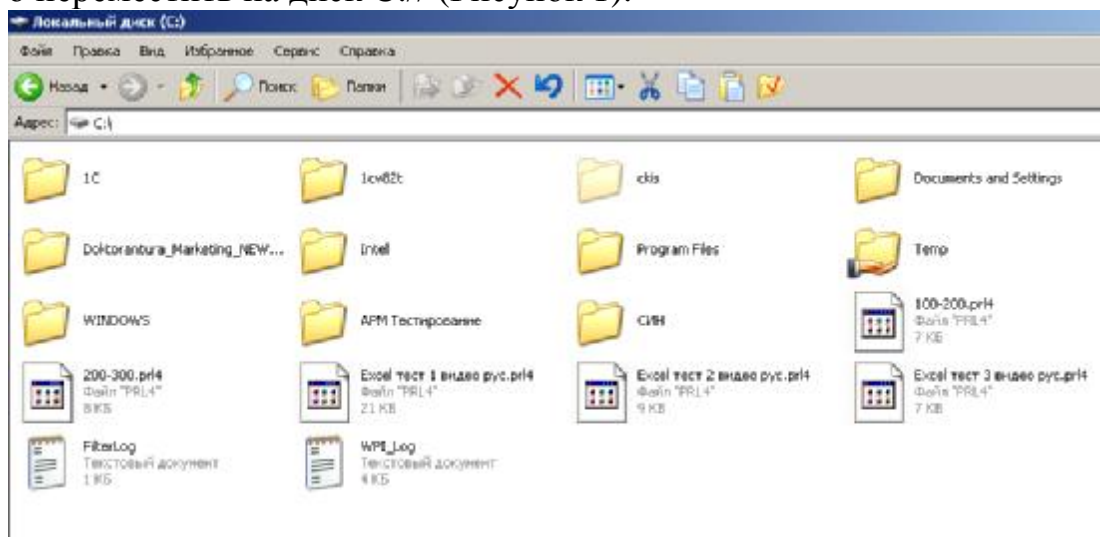


Рисунок 1 – Установка программы АРМ Тестирование

После открытия папки «АРМ Тестирование» (Рисунок 2) нужно запустить значок «TestProgram4»

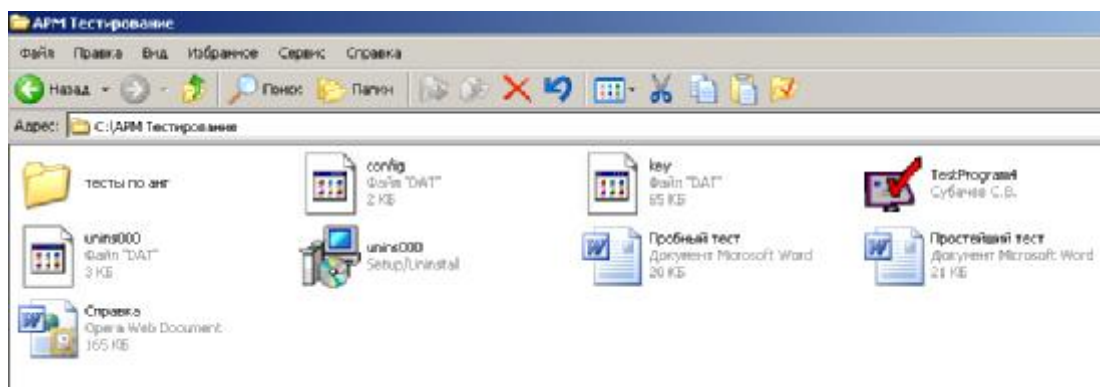


Рисунок 2 – Запуск программы АРМ Тестирование

После этого запустится программа «АРМ Тестирование» (Рисунок 3).

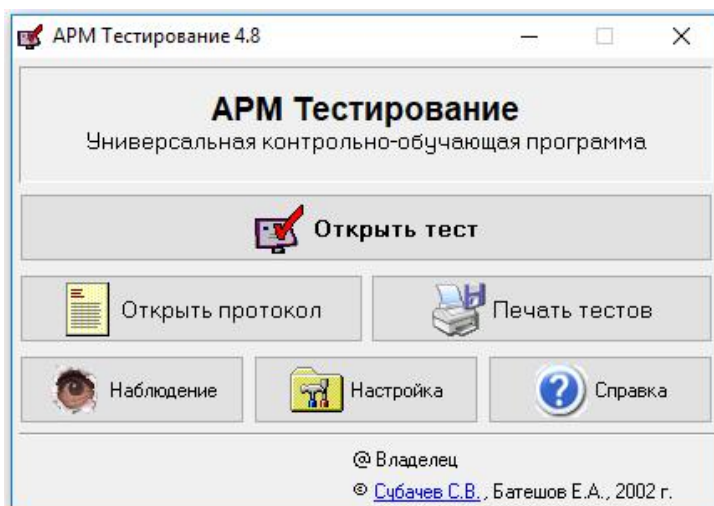


Рисунок 3 – Главное окно программы АРМ Тестирование

Далее как будет нажата кнопка «Начать тестирование» откроется следующее диалоговое окно (Рисунок 4).

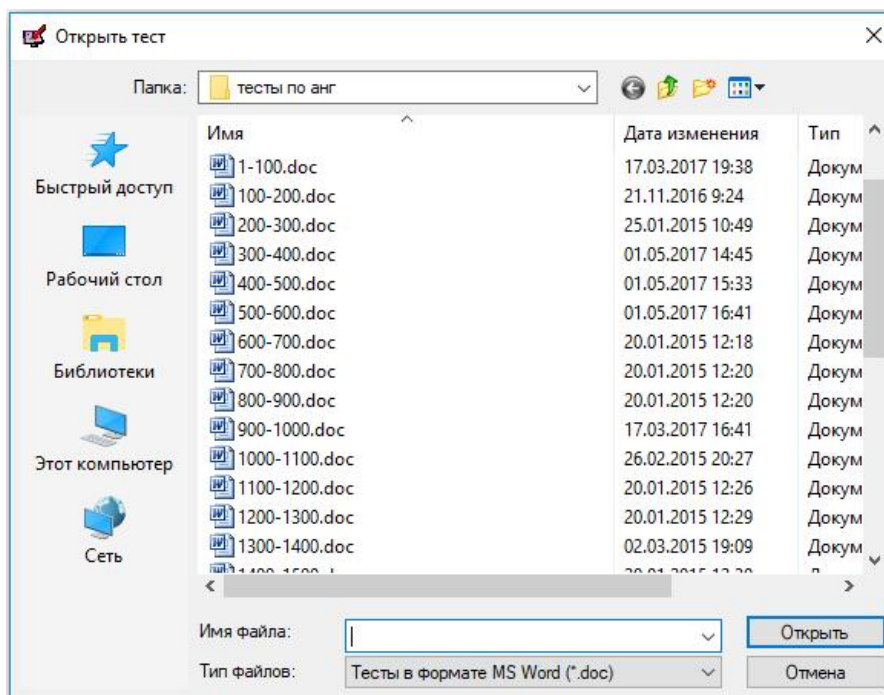


Рисунок 4 – Диалоговое окно выбора файла тестирования

Здесь нужно выбрать необходимый файл для прохождения тестирования и нажать на кнопку «Открыть». После этого файл с тестовыми вопросами станет загружаться в АРМ Тест программу (Рисунок 5).

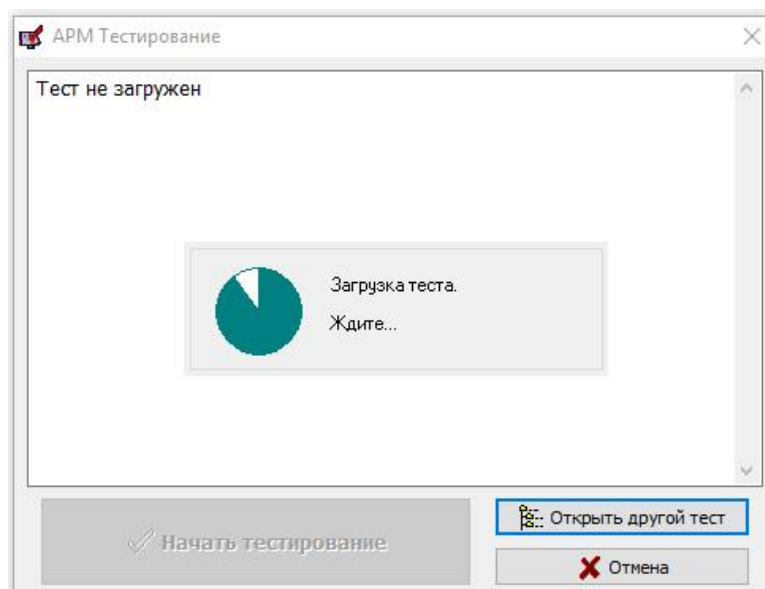


Рисунок 5 – Загрузка вопросов в АРМ Тест программу

Для удобства запоминания в первом файле тестовых вопросов мы расположили слова с первого до сотого, во втором со сто первого до двухсотого и т.д. Например, на рисунке 6 загружены тестовые вопросы по английскому языку, где в базе всего 100 и компьютер случайным образом из нее выберет для тестируемого 30 вопросов.

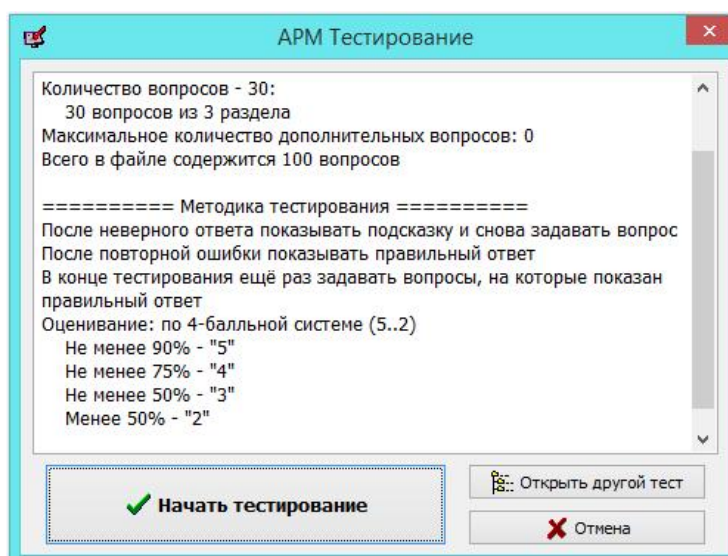


Рисунок 6 – Начальное окно АРМ Тест программы после загрузки в нее тестовых вопросов

В случае неверного ответа на какой либо из вопросов – человеку дается шанс ответить второй раз. При правильном ответе со второй попытки – зачисляется 75% от стоимости вопроса.

Если человек и второй раз отвечает неправильно – ему показывается правильный вариант ответа. И данный же вопрос будет задан контролируемому в конце тестирования. В случае верного ответа на него – тестируемый

зарабатывает 50% стоимости вопроса. Здесь оценка выступает в качестве мотивирующей составляющей. Она стимулирует его запомнить правильные варианты ответов (в нашем случае – правильные варианты перевода слов).

При совершении третьей, четвертой ошибки – все время будет показываться правильный вариант ответа, и данный же вопрос будет задаваться в конце тестирования. При этом естественно будут меняться между собой варианты расположения ответов, чтобы человек запоминал именно правильные переводы, а не расположение правильного ответа (например, А, или В или С). При этом оценка может уйти и в минус. Что происходит редко, т.к. после показа правильного ответа на тестовый вопрос человек запоминает его правильный ответ – и старается больше не совершать ошибок.

При организации тестирования на заучивании иностранных слов важно давать контролируемому человеку возможность пройти тестирование несколько раз в пробном режиме. Возможно даже

без контроля преподавателя, на своем индивидуальном компьютере. И только после того, как человек выучивает всю базу тестовых вопросов (перевода слов), когда один и тот же вопрос несколько раз выпадал человеку при тестировании, и он при этом правильно отвечал на него, доведя свои действия до автоматизма. В этом случае контролируемый может пройти тестирование и в присутствии преподавателя, так сказать на оценку для журнала.

Гуманность в обучении в данном случае вполне приемлема, так как сама задача контроля не наказывать оценкой за неполные, неточные знания. А развить именно обучающие функции контроля, сделать так, чтобы человек обучался и в процессе самого тестирования. И на выходе, в нашем случае, выучивал всю базу перевода слов на английский язык до ста, двести, триста и так далее слов.

Автоматизируется процесс обучения именно за счет появления диалоговых окон. В случае первой ошибки появляется следующее диалоговое окно (рисунок 7).

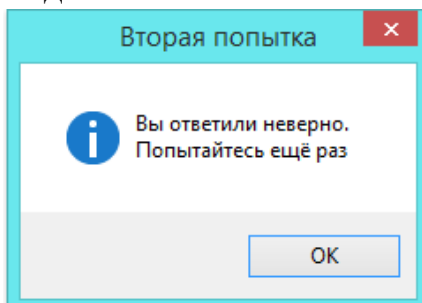


Рисунок 7 – Диалоговое окно после первой ошибки

В случае второй и последующей ошибки следующее диалоговое окно (рисунок 8).

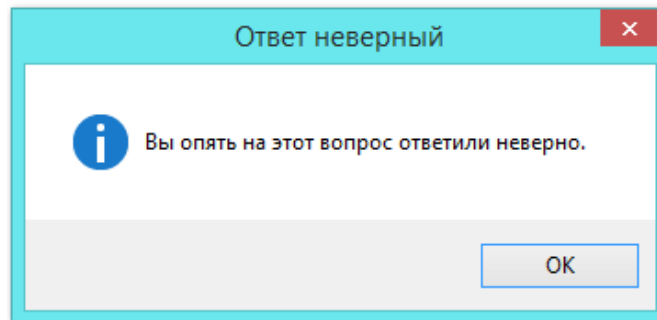


Рисунок 8 – Диалоговое окно после второй ошибки

И показывается правильный вариант ответа (Рисунок 9).

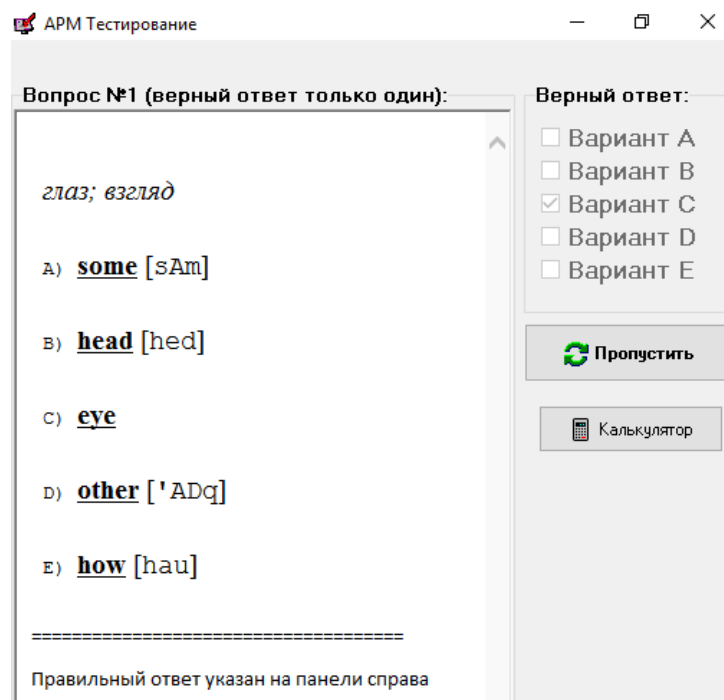


Рисунок 9 – Показ программой правильного ответа

Таким образом, был организован диалог между машиной (компьютером) и человеком. ЭВМ направляет человека на запоминание ответов, стимулирует к запоминанию, дает подсказки и приемлема. Хотя и имеет право на существование.

Обсуждение полученных данных и заключение

В заключении отметим - для того, чтобы тестирование проводилось в обучающем режиме,

становится беспристрастным помощником в обучении.

Описанная в статье методика нацелена именно на выучивание слов, а не произношения.

При применении творческих заданий указанная методика не

необходимо поставить галочки в соответствующих опциях настройки самой программы (рисунок 10).

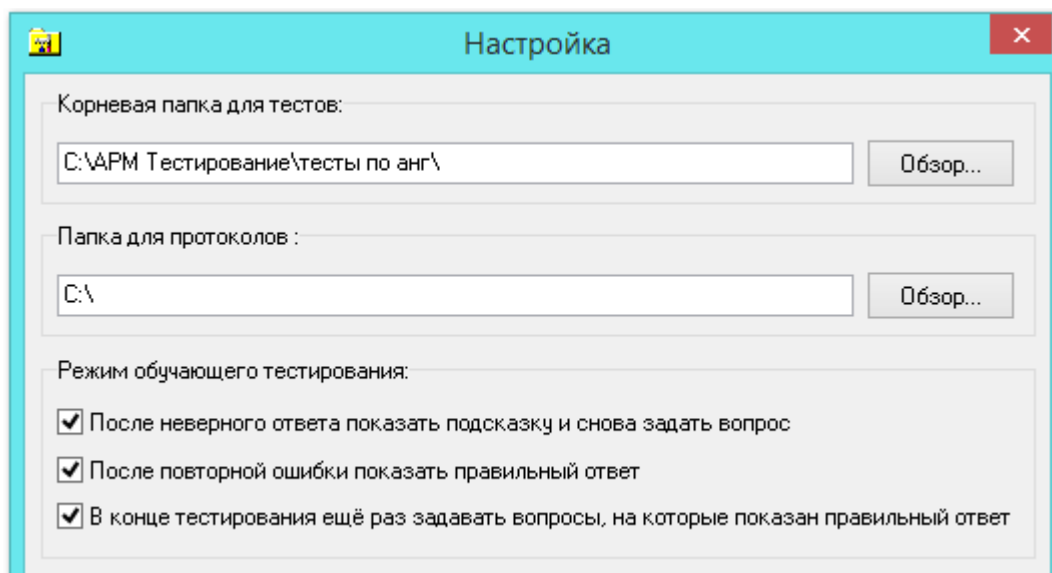


Рисунок 10 – Диалоговое окно настройки АРМ Тест программы

Если галочки убрать соответственно - то тестирование будет проводиться стандартно. Данный метод применяют во время экзаменов и итоговых рубежных контролей.

Делая вывод по результатам исследования педагогических измерений отметим, что описанную выше методику контрольно-

обучающего тестирования удобно применять при необходимости запоминания каких-либо опорных знаний. Например, таблицы умножения, перевода слов, написания химических элементов, запоминания валентности, выучивания различных законов, правил и формул.

Список литературы

1. Коровин, В. В. Программа-оболочка для тестирования студентов: методическое пособие для применения в учеб. процессе при тестовой оценке знаний студентов и оформлении файлов-текстов / В.В. Коровин, А.М. Абдыров, В.Е. Таркивский. - Астана : Аграрный университет им. С. Сейфуллина, 1999. (26 с.) – С.3
2. Аванесов В.С., Володин Б.В. Козлова В.И. Опыт построения теста для оценки знаний студентов // Научная организация учебного процесса. Вып. 3, ч.1 - М.: МИФИ, 1976. (113 с.) - С.108-117.
3. Майоров А.Н. Экзамены в форме тестирования: Рекомендации по подготовке к сдаче экзаменов. – СПб: Образование-Культура, 1998г.
4. Г.А. Абдыгаликова Информационно-математическая подготовка студентов технического вуза в тестирующей среде: автореф. ... канд. пед. наук. – Астана, 2010. – 33 с.
5. Anastasi, Anne. Psychological Testing. 4-ed., N-Y, McMillan, 1976. - 750p.
6. Bereiter, C. Some Persisting Dilemmas in the Measurement of Change / Harris, C.W. (Ed). Problems in Measuring Change. Madison, 1963. – 259 p.

7. Birnbaum A. Some Latent Trait Models and Their Use in Inferring an Examinee's Ability / F.M. Lord and M.R. Novick. *Statistical Theories of Mental Test Sceres*. Reading, Mass.: Addison - Wesley, 1968. – 568p.
8. Brown W. Some Experimental Results in the Correlation of Mental Abilities/ *British Journal of Psychology*, 1910, v. 3, N2, pp. 291 – 322.
9. Cronbach L.J., Gleser G.C. *Psychological Tests and Personnel Decisions*. Urbana, Illinois Univ. Press, 1965.- 347p.
10. Ebel R.L. Estimation of the Reliability of Rating /*Psychometrika*, 1951, 16, N 4, pp. 407-424.
11. Gulliksen, H. An Analysis of Learning Data Which Distinguishes Between Initial Performance and Learning Ability /*Psychometrika* 7: 171 – 194, 1942.
12. Hambleton R.K., Swaminathan H. *Item Response Theory : Principles and Applications*. Boston, 1985. - 327 p.
13. Kuder G.F., Richardson N.W. The Theory of Estimation of Test Reliability / *Psychometrika*, 2: 151 – 160, 1937.
14. Lord, F.M. The Measurement of Growth / *Educational and Psychological Measurement*. 16: 421 - 437, 1956.
15. Nunnaly J.C. *Educational Measurement and Evaluation*. McGraw-Hill. N - Y, 1964.- 440 p.
16. Rasch, G. *Probabilistic Models for Some Intelligence and Attainment Tests*. With a Foreword and Afteword by B.D. Wright. The Univ. of Chicago Press. Chicago & London, 1980. 199 p.
17. Richardson M.W. The Relation Between the Difficulty and the Difference Validity of a Test./ *Psychometrika*, 1936, 1: 2, 33-49.
18. Sax G. *Principles of Educational and Psychological Measurement and Evaluation*. 2nd ed. Belmont, Cal., Wodworth Publ. Co. 1980. – 988p.
19. Spearman C. Correlation Calculated from Faulty Data / *British Journal of Psychology* 1910, v.3, N2, p. 271 – 295.
20. Thorndike E.L. Educational Measurements of Fifty Years Ago / *J. of Educational Psychology*. 1913, 6: 551 – 552.
21. Thorndike R.L. (Ed.) *Educational Measurement*. 2-nd. ed. Amer. Council on Education. Washington, D.C., 1971. 768p.
22. Методические указания к контрольному тестированию по растениеводству для студентов заочного отделения агрономического факультета // К.К. Аринов, Е.А. Гордеева, А.Н. Нургалиев, Н.А. Шестакова. - Акмола : Акмолинский с.-х. институт, 1995. (7 с.) – С.3
23. Данилова, Л. В. Практикум по дисциплине методика преподавания общетехнических и специальных дисциплин для студентов специальности 050120 - Профессиональное обучение: практикум // Л. В. Данилова; Министерство сельского хозяйства РК. – Астана: КазАТУ им. С. Сейфуллина, 2008. (98 с.) – С.46
24. Мустафина Г.К. Тестирование как эффективное средство контроля знаний будущих учителей английского языка: Автореф. дис. канд. пед. наук, Издательство: ТОО «Мастер ПО» – г.Астана, 2009 г. (25 с.) – С.12

Referenses

1. Korovin, V. V. Programma-obolochka dlya testirovaniya studentov: metodicheskoe posobie dlya primeneniya v ucheb. protsesse pri testovoy otsenke znaniy studentov i oformlenii faylov-tekstov / V.V. Korovin, A.M. Abdyirov, V.E. Tarkivskiy. - Astana : Agrarnyy universitet im. S. Seyfullina, 1999. (26 s.) – C.3
2. Avanesov V.S., Volodin B.V., Koroza V.I. Opyit postroeniya testa dlya otsenki znaniy studentov // Nauchnaya organizatsiya uchebnogo protsessa. Vyip. 3, ch.1 - M.: MIFI, 1976. (113 s.) - S.108-117.
3. Mayorov A.N. Ekzameni v forme testirovaniya: Rekomendatsii po podgotovke k sdache ekzamenov. – SPb: Obrazovanie-Kultura, 1998g.
4. G.A. Abdyigalikova Informatsionno-matematicheskaya podgotovka studentov tehnikeskogo vuza v testiruyushey srede: avto-ref. ... kand.ped.nauk. – Astana, 2010. – 33 s.
5. Anastasi, Anne. Psychological Testing. 4-ed., N-Y, McMillan, 1976. - 750p.
6. Bereiter, C. Some Persisting Dilemmas in the Measurement of Change / Harris, C.W. (Ed). Problems in Measuring Change. Madison, 1963. – 259 p.
7. Birnbaum A. Some Latent Trait Models and Their Use in Inferring an Examinee's Ability / F.M. Lord and M.R. Novick. Statistical Theories of Mental Test Scores. Reading, Mass.: Addison - Wesley, 1968. – 568p.
8. Brown W. Some Experimental Results in the Correlation of Mental Abilities/ British Journal of Psychology, 1910, v. 3, N2, pp. 291 – 322.
9. Cronbach L.J., Gleser G.C. Psychological Tests and Personnel Decisions. Urbana, Illinois Univ. Press, 1965.- 347p.
10. Ebel R.L. Estimation of the Reliability of Rating /Psychometrika, 1951, 16, N 4, pp. 407-424.
11. Gulliksen, H. An Analysis of Learning Data Which Distinguishes Between Initial Performance and Learning Ability /Psychometrika 7: 171 – 194, 1942.
12. Hambleton R.K., Swaminathan H. Item Response Theory : Principles and Applications. Boston, 1985. - 327 p.
13. Kuder G.F., Richardson N.W. The Theory of Estimation of Test Reliability / Psychometrika, 2: 151 – 160, 1937.
14. Lord, F.M. The Measurement of Growth / Educational and Psychological Measurement. 16: 421 - 437, 1956.
15. Nunnally J.C. Educational Measurement and Evaluation. McGraw-Hill. N - Y, 1964.- 440 p.
16. Rasch, G. Probabilistic Models for Some Intelligence and Attainment Tests. With a Foreword and Afteword by B.D. Wright. The Univ. of Chicago Press. Chicago & London, 1980. 199 p.
17. Richardson M.W. The Relation Between the Difficulty and the Difference Validity of a Test./ Psychometrika, 1936, 1: 2, 33-49.
18. Sax G. Principles of Educational and Psychological Measurement and Evaluation. 2nd ed. Belmont, Cal., Wodworth Publ. Co. 1980. – 988p.

19. Spearman C. Correlation Calculated from Faulty Data / British Journal of Psychology 1910, v.3, N2, p. 271 – 295.

20. Thorndike E.L. Educational Measurements of Fifty Years Ago / J. of Educational Psychology. 1913, 6: 551 – 552.

21. Thorndike R.L. (Ed.) Educational Measurement. 2-nd. ed. Amer. Council on Education. Washington, D.C., 1971. 768p.

22. Metodicheskie ukazaniya k kontrolnomu testirovaniyu po rastenievodstvu dlya studentov zaochnogo otdeleniya agronomicheskogo fakulteta // K.K. Arinov, E.A. Gordeeva, A.N. Nurgaliev, N.A. Shestakova. - Akmolola : Akmolinskiy s.-h. institut, 1995. (7 s.) – S.3

23. Danilova, L. V. Praktikum po distsipline metodika prepodavaniya obshchetechnicheskikh i spetsialnykh distsiplin dlya studentov spetsialnosti 050120 - Professionalnoe obuchenie: praktikum // L. V. Danilova; Ministerstvo sel'skogo hozyaystva RK. – Astana: KazATU im. S. Seyfullina, 2008. (98 s.) – S.46

24. Mustafina G.K. Testirovanie kak effektivnoe sredstvo kontrolya znaniy buduschih uchiteley angliyskogo yazyika: Avtoref. dis. kand. ped. nauk, Izdatelstvo: TOO «Master PO» – g.Astana, 2009 g. (25 s.) – S.12

ШЕТ ТІЛІН ОҚЫТУДА КОМПЬЮТЕРЛІК ТЕСТІЛЕУДІ ҚОЛДАНУ

Батешов Е.А., к.п.н.

С. Сейфуллин атындағы Қазақ агрономиялық университеті, Жеңіс даңғылы, 62

Аннотация

Мақалада шетел тілін оқыту кезінде бақылау-оқыту тестілеу әдістемесін қалай қолдануға болатындығы көрсетілген. Зерттеуде сөз аудармасын жаттауға басты назар аударылады. Тестілеу кезінде ең алдымен жиі қолданылатын сөздер, одан әрі – аз қолданылатын сөздер жатталынады. Әдістеменің ерекшелігі тест тапсырушы дұрыс жауап бермеген жағдайда, екінші рет жауап беруге мүмкіндік береді. Қате қайталанған кезде, дұрыс жауап - сөздің аудармасы көрсетіледі және осы сөзді тестілеу соңында қайтадан сұрайды. Тестілеудің қорытынды бағасы бақыланушының қанша қате жібергеніне байланысты қалыптастырылады. Компьютерлік тест бағдарламасы оқушы тест тапсырмаларының базасынан таңдалған барлық сұрақтарға дұрыс жауап бергенге дейін аяқталмайды. Сонымен, компьютерлік тестілеу кезінде оқушы біртіндеп шетелдік сөздердің барлық базасын үйренеді.

Түйінді сөздер: бақылау, тестілеу, компьютерлік технологиялар, педагогикалық өлшеулер, бағалау, шет тілі, ағылшын тілі, тест бағдарлама, оқуға ынталандыру.

THE USE OF COMPUTER TESTING DURING LEARNING FOREIGN LANGUAGES

Bateshov E. A. Ph. D.
S.Seifullin Kazakh Agronomical University, Zhenis avenue, 62
Astana, 010011, Kazakhstan 5276989@mail.ru

Annotation

The article shows how you can apply the method of control and training testing in the study of a foreign language. The emphasis is on the study of words and their translation. First, the most frequently used words are remembered, then – less used. The essence of the method lies in the fact that in the case of an incorrect answer there will be given a chance to respond the second time. If the error is repeated, the correct answer with translation of the word will be shown. Later, this same word again will be asked at the end of testing. The final score for testing is formed depending on how many mistakes person made. Computer test program does not end until the person does not correctly answer all the questions selected from the database of tests. Thus, a person gradually learns the entire base of foreign words by using computer testing.

Keywords: control, testing, computer technology, pedagogical measurement, assessment, foreign language, English, test program, motivation to learn.